ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

20STE JAARGANG — MAANDAG 4 AUGUSTUS 1958 — No. 3199

Diferente Sentencianan A Cayi Trobe Den Sala Tribunal

G. L. cu durante partida di carta a hinka su amigo cu cuchu dilanti di Huez

ORANJESTAD: — G.L. di 36 anja, peon trahando na matansha, dia 29 di juni durante un partido di carta den un botequin, ta pega pleitu cu dos di su companjeronan. Posibel pa motibo cu e tabata bao di influencia di alcohol, e ta pensa cu e ta den matansha: e ta saca su cuchu y ta hinca esaki varios biaha den pecho y custia di Eusebio Hernandez un homber basta bjiew caba. L. ta bini cu trasteria cu e ta sintie ofendi facilmente foi dia cu un tal Juan Ras a dal e cu piedra den su cabez, algun anja pasa, y e lugar aki a keda masha delicado.

Con tur e pasada a tuma lugar no ta keda mucho cla Diavierne mainta, tampoco ora cu testigo Eusebio Hernandez ta duna su declaracionnan e la hisa manga di su camisa special pa e huramentu, y ja cu su man tabata pega cu su cabes, e la disidi di haci bon uso dje oportunidad y ta grabata su cabez un poco. E ta corda claramente con e la worde hinca como seis biaha cu cuchu.

Por lo demas e Eusebio ta mustra un hende masha practico: ora cu acusado na cierto momento ta pidie pordon riba base di nan amistad bieu pa tur loke e la ofende, Eusebio tabata mes ora di acuerdo pa esaki, contal cu L. ta carga tur e danjo financial como resultado dje wega di carta dje dia anochi.

Fiscal ta hanja „intento pa maltrato serio", comproba. No por worde menciona nada di propio defensa. Apesar cu L. tin un cabez di „Achilles" e sa masha bon ora cu e ta bai na tal botequin cu semper tin bringamentu aja den. Asina cu e mester a pensa riba su cabez delicado prome cu e la drenta den e botequin y no ora cu e ta den pelea caba. Asina cu e defensa di L. cu tabata pa propio defensa e la hinca e otro, ta keda anula segun Fiscal. Despues di a menciona e seriedad di hincamentu cu cuchu cada rato, e ta hanja cu no tin castigu suficiente pisa pa e typonan cu no tin respect pa salud di nan prohimo, y ta exihi un anja di castigu di prison cu descuento.

Despues dje defensa di mr. Hartong kende naturalmente ta hanja cu tabata cuestion di defensa propio, ta termina cu pidi huez pa laga e caso aki para te despues di 14 dia.

Golpea su senjora: ƒ 15.—

Siguiente caso: Un pintor di 23 anja cu ta para dilanti di Huez, S.E.G. ta worde acusa di a dal su dushi senjora F., nace T., cu un moketa den su cara. Tabata un caso tristu, ta asuntu di un matrimonio cu no ta bai manera cu mester ta. E tata hoben aki ta sospecha su senjora di tin relacion cu un chofer, kende su portret e senjora ta camna cu ne tambe. Na cierto momento esaki ta bira di mas pa e pobrecito y e ta cuminsa tira moketa. E esposa hoben ta corre bai asina liher cu e por na warda di polis na unda e ta declara cu e homber aki sa dal e mas biaha y cu e no kier biba mas huntu cu ne. Asina ta cu G. cu na cas caba tin rompecabeza cu su companjera cu a resulta cu tantu mala suerte pe, ta para dilanti di Huez cu mas problema. Henter e historia desagradable ta worde relata cu tur detalles. Ora cu fiscal na fin ta hanja palabra e ta exihi un boet di ƒ 15.—. Huez ta condena L. comforme esaki. Casonan manera esaki no ta nada gracioso

Sali foi curva cu resultadonan serio.

E.S.W., un hoben cu bigote, segun ta mustra mucho pisa pa su cara smal, dia 13 di April, un poco bao di influencia di alcohol a corre cu masha descuido riba caminda principal. E tabatin basta velocidad, sali foi curva y e auto ta boltea. W. cu su pasahero C.D. mester a worde hospitaliza. D. hasta pa hopi tempo.

Fiscal ta exihi en bista un cobranza civil contra dje cu lo sigui dentro di algun tempo, un castigu di prison condicional di dos luna cu un proeftijd di dos anja y perdementu di su rijbewijs pa un anja y mei.

Huez ta condena e hoben pa seis luna di prison condicional, mas ƒ 50.— di boet, mas kitamentu di su rijbewijs pa un anja.

Reunion general pa miembronan di YMCA 8 aug.

ORANJESTAD. — E reunion general anual pa miembronan di YMCA lo tuma lugar dia 8 di Augustus pa 8'or di anochi den nan club di „Y" na San Nicolas. Riba agenda un dje puntonan principal ta eleccion di un directiva nobo. E comite a nombra siguiente personanan pa puesto den directiva: R.P. Steele, G. Eman, H. M. Nassy, J.M. Shaver, W.J. Dinissen, O.S. Mingus, B. Teagle, H. Figueira, E. A. Bailey, J. H. Beaujon, C. R. Harms, V. K. Reeve (dentista), K. W. Wong, dr. H. Dennert, W.E. Beaty Jr., W. Robles, dr. R.C. Carrell, W.D. Casey, drs D. R. Evans, M.S. Kuiperi, A., A. in 't Veld, P. Wurtsz, B.C. Marcelin y G. Laveist.

Esfera afectuoso durante celebracion di hubileo di N. Schuit

ORANJESTAD: — Diabierne atardi di siman pasa a reuni trobe tur e personal di D.O.W. den e sala grandi di D.O.W. pa celebra huntu otro hubileo. Loke ta duna e festa un extra animacion ta cu e biaha aki ta e hefe di D.O.W. senjor N. Schuit ta e hubilario.

Despues cu refrescantes y bocadillas a worde reparti na tur cu tabata presente, senjor G. W. C. van den Brink hefe di administracion na D.O.W., ta pidi palabra. E orador aki specialmente ta pone e accento riba e carrera notable cu senjor Schuit a pasa durante su 20 anja di servicio na e departamento aki di D.O.W., kende a drenta servicio riba base di arbeidscontract y actualmente ta ocupa e puesto di mas haltu na e servicio aki, esta di diensthoofd (wnd.). E ta relata tur e pasadanan y na fin sr. van den Brink ta presenta un regalo di e personal.

Tambe senjor Petronia, kende durante e prome anjanan tabata un colega na D.O.W. di senjor Schuit, cu gusto kier a hasi uso di palabra. E ta corda cla con hefe di D.O.W. na e tempo ayi senjor Beiderwellen ta duna senjor Folkert Loonstra orde pa bai busca e emplead nobo Schuit cu a jega na aeropuerto.

Senjar Schuit despues ta drenta matrimonio cu senjorita Croes, na e tempo ayi tambe un empleada di D.O.W. etc. etc. y hopi otror ecuerdo agradable mas dje tempo pasa. Afin e deputado Petrona ta felicita senjor Schuit na nomber di Bestuurscollege cu e hubileo aki.

Despues senjor Schuit ta na palabra, kende a keda bao di impresion di tanto affeccion di su hendenan y ta gradici senjor van den Brink y senjor Petrona pa nan palabranan carinjoso, tabata 20 anja jen di „ups cu downs", pero orador ta contento si, cu e por constata cu e „ups" nan tabata mas hpi. E ta gradisi tur su superiornan y otronan cu a yude cu e por a jega asina leuw.

Senjor Schuit ta spera di por traha hopi anja mas constructivo pa Aruba.

Noticia di Polis

Baby riba caya

Diabierne polisnan a hanja un mucha di anja y mei riba caya den Steenweg. Un investigacion ta indica cu ta jiu di un habitantenan dje caya menciona, y nan a worde avisa pa paga mas tino riba nan baby.

Hanja

Nan a hanja plaatji di number di auto A-7320, cual a worde entrega na warda di polis na San Nicolas.

Dalmentu I

Diabierne atardi dilanti di Hollandsche Winkel tabatin dalmentu di auto entre A-2968 y A-2028. Senjorita I. a corre dal den A-2968 cu ta pertenese na un maestro di school H. cual auto tabata para un cantu di caminda. E danjo total ta worde valua pa ƒ 500.—.

Dalmentu II

Riba e squina peligroso banda di panaderia di Hart, Diasabra atardi tabatin otro dalmentu di auto. A-7359 cu v.G. na wiel y A-718 cu P. ta stuur a dal den otro. E ultimo auto ta total loss. Henter e danjo ta worde calcula di ta ƒ 1.500.—. Chofer door dje golpi a sinti su ribchi.

Gezaghebber y premier di Surnam



Diasabra mainta a jega na Aruba S. E. Minister President Emanuels di Surnam pa un bishita corticu cu a dura un dia y mitar. E foto aki nos a saca rato despues di nan jegada na Basi Ruti. Na man robez e premier, na man drechi tijdl. Gezaghebber E. Arends.

Desgracia a companja polis na verlof

ORANJESTAD. — Diasabra polisnan na Aruba a hanja e mal noticia, tocante agent 1ste kl. H. van der Wulp, kende su jiu homber di 9 anja Hendrik Antonio (Henk) a hoga na Hulanda. Senjor van der Wulp a traha hopi tempo na Savaneta, despues e la worde traslada pa Oranjestad.

Leo Horn a relata arbitronan Arubano tocante su experencianan

ORANJESTAD. — E arbitro Hulandes conoci di FIFA, Leo Horn, kende a viaha huntu cu e jeugdelftal di Hulanda pa West, a hasi Aruba un bishita Diavierne, y mes anochi e la tene un reunion chiki den sala di Wilhelmina Stadion pa algun miembro di e reunion di arbitronan Arubano. Tabata un anochi masha interesante, cual a hanja mas animacion cu entregamento di KNVB-speldje na e miembronan directiva di AVB senjores Van Breet y Figaroa. Cu e speldnan aki nan tin entrada liber na tur encuentronan di KNVB na Hulanda.

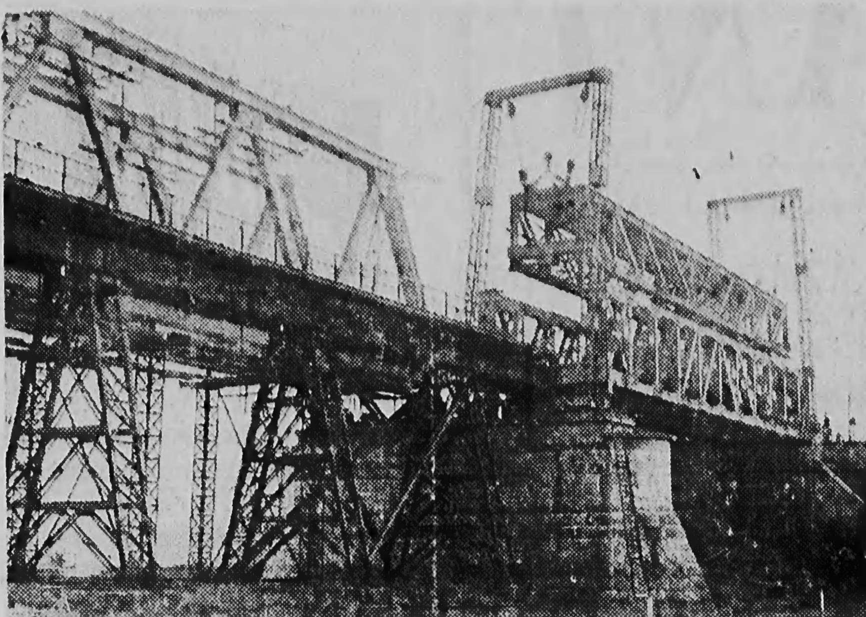
Diasabra mainta rato prome cu sr. Horn a sali pa Corsow, e arbitronan di Aruba a presente un cuchu pa habri carta cu inscripcion aden, mientras senjor Steinvoorde di Technische Commissie a regale un set di pen cu inscripcion.

Diarazon mainta partidonan ta hanja number

ORANJESTAD. — Diasabra mainta po 10'or Hoofdstembureau a tene un reunion publico pa aproba definitivamente e listanan cu a worde entrega Diarazon di siman pasa pa eleccion pa miembronan di Staten cual lo tuma lugar dia prome di september. No tabatin ningun error den listanan, di manera — segun hoofstembureau, ta worde aproba pa eleccion venidero.

Awor diarazon mainta dia 6 di augustus pa 9'or lo tin otro reunion na unda nan lo determina number cu e partidonan por pone riba nan lista, y color cu nan por usa pa nan partido. Alavez e volmachtenan lo worde anuncia.

Verbetering jukbruggen over de Maas



Mede op verzoek van Rijkswaterstaat zullen de zog. jukbruggen van de Nederlandsche Spoorwegen over de Maas (Mook) verbeterd worden. In de nacht van 13 op 14 september zal een nieuw gedeelte in de spoorbrug worden geplaatst. Foto: de voorbereidingswerkzaamheden.

Choesjtsjef hield in Peking besprekingen met Mao Tse Toeng

Een nieuwe oorlogsramp moet worden voorkomen

PEKING, 3/8. — Chroesjtsjef heeft in Peking besprekingen gehouden met de voorzitter van het centrale comite der Chinese Communistische Partij en President van de Chinese Volksrepubliek, Mao Tse Toeng. Deze hebben van 31 Juli ot 3 Augustus geduurd.

De deelnemers aan de besprekingen hebben volledige overeenstemming van opvatting over actuele en belangrijke vraagstukken van de huidige internationale toestand vastgesteld, alsmede aangaande kwesties van verdere versteviging der betrekkingen van vriendschap, bondgenootschap en wederzijdse steun tussen de Sovjet-Unie en de Volksrepubliek China en over kwesties van de gemeenschappelijke strijd voor een vreedzame oplossing van internationale problemen en de verdediging van de wereldvrede. Na afloop van de besprekingen werd een gemeenschappelijk communique gepubliceerd.

De Sovjet-Unie en China, aldus het communique, eisen het bijeenroepen van een topconferentie en de onmiddellijke terugtrekking van Amerikaanse en Britse troepen uit Libanon en Jordanie.

De wereldvrede kan naar de mening van de deelnemers aan de Russisch-Chinese conferentie slechts verzekerd worden door ontwapening, uitschakeling van kernwapens, opheffing van de basis van sommige landen en ontbinding van militaire blokken.

Als de „Imperialisten" een werldoorlog zouden ontketenen, zouden alle vredelievende volken van de wereld zich verenigen en hen verpletteren teneinde een duurzame vrede te verkeren.

De vredespolitiek van China en de Sovjet-Unie heeft in toenemende mate de sympathie en steun van de volken van de wereld verworven. Daarentegen verzet „het aggressieve imperialistische blok onder aanvoering van de Amerikaanse monopoliegroepen" zich hardnekkig tegen het vreedzame naast-elkaar-bestaan. Het weigert koppig de internationale spanning te verlichten en belemmert een bijeenkomst van regeringsleiders van de grote mogendheden, intensiveert de voorbereidingen voor een nieuwe oorlog en bedreigt de vrede en veiligheid van alle volken.

Verder wordt o.m. gezegd, dat de gebeurtenissen in het Midden-Oosten en andere delen van de wereld aantonen, dat de nationale bevrijdingsbeweging niet te stuiten is, het tijdperk van het kolonialisme voorgoed voorbij is en dat elke poging om een koloniale heerschappij te handhaven of te herstellen de zaak van de vrede afbreuk doet en tot mislukking is gedoemd.

De twee partijen werden het volledig reeks over maatregelen die genomen moeten worden om „agressie" te weerstaan en de vrede te waarborgen.

Nieuwe oorlogsramp moet worden voorkomen

China en de Sovjet-Unie zullen alles in het werk blijven stellen om de internationale spanning te verlichten en een nieuwe oorlogsramp te voorkomen.

De twee partijen ter conferentie bevestigden dat het recht van elk volk om zijn eigen sociale en politieke stelsel te kiezen geeerbiedigd dient te worden.

De twee partijen waren het volkomen eens in het beoordeling van de taken waarvoor de communistische partijen van China en de Sovjet-Unie gezamenlijk staan. De onwrikbare eenheid van deze Marxistisch-Leninistische partijen is altijd de beste waarborg voor de overwinning van onze gemeenschappelijke zaak, zo wordt verklaard.

De communistische partijen van China en de Sovjet-Unie zullen geen moeite sparen om deze heilige eenheid te bewaren, de zuiverheid van het Merxisme-Leninisme te behouden, de beginselen van de verklaringen van Moskou van de communistische en arbeiderspartijen van verschillende landen hoog te houden en een onverzoenlijke strijd tegen revisionisme te voeren, het voornaamste gevaar in de communistische beweging, dat duidelijk tot uiting is gebracht in het program van de liga van communisten van Zuid-Slavie.

De twee partijen spreken ten slotte als hun vaste overtuiging uit, dat de dagelijks groeiende krachten van vrede en socialisme zeker in staat zullen zijn om alle hinderpalen op hun weg te overwinnen en een grootse overwinning te behalen.

In het gezlschap van Chroesjtsjef bevinden zich de minister van defensie maarschalk Malinofsky, de vice-minister van Buitenlandse Zaken Koeznetsof en het lid van het centrale comité van de Communistische partij der Sovjet-Unie Pondmaref.

Nieuwe Amerikaanse troepen te Beiroet ontscheept

BEIROET, 3/8. — Er zijn zondag voor de tweede maal in 48 uur Amerikaanse troepen te Beiroet ontscheept. Aan boord van het aangekomen Amerikaanse troepentransportschip bevonden zich 2.200 militairen.

Ballistisch projectiel afgeschoten

CAPE CANAVERAL 3/8. - Een intercontinentaal ballistisch projectiel van het type „Atlas" is zaterdag met succes te Cape Canaveral afgeschoten. Het is uitgerust met twee raketten en een ondersteuningsmotor. Indien het projectiel de volledige voorgenomen afstand aflegt zal het ongeveer 4.000 km verder in de zee terecht komen. Het is uitgerust met een speciale neuskegel, die men wil opsporen.

Eisen van oppositiepartijen in Bolivia

LA PAZ, 3/8. — De leiders der oppositiepartijen in Bolivia hebben zaterdag, na het aftreden van de regering op vrijdag j.l., een bijeenkomst gehouden, waarop zij een aantal eisen hebben opgesteld, die na de vergadering in de vorm van een verzoekschrift ter kennis van president Siles Zuazo zijn gebracht.

Deze eisen zijn: toepassing van de grondwet, herstel der burgerrechten, het handhaven van de openbare orde, opheffing van de bewapende militie, herziening van de kieswet, erkenning van alle politieke partijen, vrijheid van meningsuiting in woord en geschrift, en eerbiediging van de rechten der vakbonden.

Ontploffing in Brazilie

geen slachtoffers gevallen

RIO DE JANEIRO, 3/8. — Er is later bevestigd, dat er geen slachtoffers zijn gevallen na de ontploffing in Brazilië.

Grootscheepse operatie tegen EOKA begonnen

NICOSIA, 3/8. — Meer dan 2.000 man Britse troepen hebben zondagochtend een grootscheepse operatie tegen de Griekse ondergrondse beweging EOKA in Oost-Cyprus voortgezet. De operatie is zaterdag begonnen. Tot dusver zouden ongeveer 300 verdachte Griekse Cyprioten gearresteerd zijn.

Britse luchtbasis in Irak met zachte drang overgenomen

LUCHTBASIS HABBANIJA, 2 aug. — De commandant van de Britse afdeling van het kamp van de Britse luchtbasis Habbanija in Irak heeft gemeld, dat de opstandelingen geen geweld maar alleen zachte drang hebben gebruikt bij het overnemen van de Britse luchtbasis.

„Wij zitten hier nu opgesloten en hebben niets anders te doen dan instructies af te wachten en te trachtten het hoofd koel te houden", aldus kapitein Hugh Edwards, die voorts zei, onmiddellijk bevel gegeven te hebben tot vernietiging van alle hoogst geheime radar-uitrusting en codes toen hij via de radio vernam, dat er een opstand in Irak was uitgebroken. Enige uren later deelde een officier van de 4000 man sterke Iraakse troepenmacht die aan de basis is verbonden, hem mee, dat hij het vliegveld overnam.

Jordanië verwacht evenveel hulp als de communisten van hun vrienden krijgen

PARIJS, 2 aug. Koning Hoessein van Jordanië heeft in een vraagesprek met een corrspondent van het Franse blad „Le Figaro" gezegd, dat Jordanië evenveel hulp van de vrije wereld verwacht als de communisten hun vrienden helpen. De koning zei, dat de infiltraties aan de noordelijke grens van Jordanië toenemen. Jordanië zou moeten deelnemen aan een internatinale conferentie over het Midden-Oosten.

Koning Hoessein verklaarde desgevraagd geen verzoek aan de V.N. te zullen doen om strijd krachten te zenden. „Wij hebben onze vrienden gevraagd ons te helpen tot wij in staat zijn voor onze eigen verdediging zorg te dragen. Als wij ons zelf kunnen verdedigen, zullen de Britse troepen vertrekken".

Nieuwe functie in Franse regering

PARIJS, 1 aug. — De Franse regering heeft een nieuwe functie gecreërd, namelijk die van Hoge Commissaris voor de Nationale Economie en Buitenlandse Handel. Deze Hoge Commissaris zal verbonden zijn aan het ministerie van Financiën. Hij wordt speciaal belast met de bevordering van de handel met het buitenland en van de economische activiteit.

Senator Max Flechet (een in Frankrijk bekende hoedenfabrikant) is in deze nieuwe functie benoemd.

Migratiegeheimen der dierenwereld

Gelijk vele andere zoogdieren, onderneemt ook de zeerob lange en inspannende tochten tussen zijn visgronden en de geboorteplaatsen dezer dieren. En daar reizen ook in het dierenrijk moelijkheden opleveren, zwemmen, vliegen, of rennen deze forensen gewoonlijk heel goed. De meeste zoogdieren echter begeven zich slechts tot op geringe afstand van hun woonplaats.

Ofschoon, aldus de National Geographic Society het duidelijk is, dat het doel van dit reizen klaarblijkelijk verband houdt met het zoeken naar voedsel, met weersomstandigheden of de liefde, weet men nog steeds niet precies hoe de drang er toe ontstaat. Er is geen enkele ongunstige omstandigheid aan te wijzen dat tot de migratie leidt. En toch spreekt in ieder migrerend dier — hetzij dit een zoogdier, een vogel of een vis, dan wel een insect is — een inwendige stem, die het dier zegt wanneer het tijd is om te vertrekken, waarheen het zich moet begeven en hoe het daar moet komen.

De nieuwste theorie

De nieuwste theorie die de geleerden hierover hebben opgeworpen is, dat wellicht veranderingen die plaats vinden in de lengte der dagen of nachten de endocrime klieren van het dier beinvloeden en zo de stimulans geven om zich naar de voorouderlijke voedselvindplaatsen te begeven.

De trek der robben

Een zekere soort robben richt zich daarbij naar de seizoenen in het Noordelijk deel van de Atlantische Oceaan. In maart van elk jaar worden duizenden dezer robben geboren op de ijsschotsen ter hoogte van de Grand Banks. In begin mei leren de jonge dieren zwemmen. Spoedig trekt de kuddè dan naar het Noorden, tot zij tenslotte het 1000 mijl verder gelegen Groenland bereiken. In de winter zwemmen deze robben terug naar de geboorteplaatsen.

De robben van de Stille Oceaan trekken over een uitgestrekter gebied. Sedert onheugelijke tijden komen zij bijeen op de kleine Pribilof eilanden in de Bheringzee, waar iedere lente de jonge dieren geboren worden, die vervolgens daar weer paren. Bij het intreden van de winter trekken de vrouwelijke dieren en de jongen weer naar het Zuiden over een afstand van 5000 mijl. De geharde mannetjes echter overwinteren echter in de wateren van Alaska, maar elk jaar gaat een delegatie van hen naar het Zuiden om de vrouwelijke dieren te verwelkomen.

Reizen der walvissen

Ook walvissen zijn flinke emigranten. De grijze walvissen die men vindt voor de kusten van Californie brengen de zomer door in de Zuidelijke IJszee en de Bheringzee, waar zij in het koude water overvloedig plankton vinden. Deze walvissen zwemmen elke winter over 5000 tot 6000 mijl om te jongen in de beschutte lagoenen en baaien van Californie.

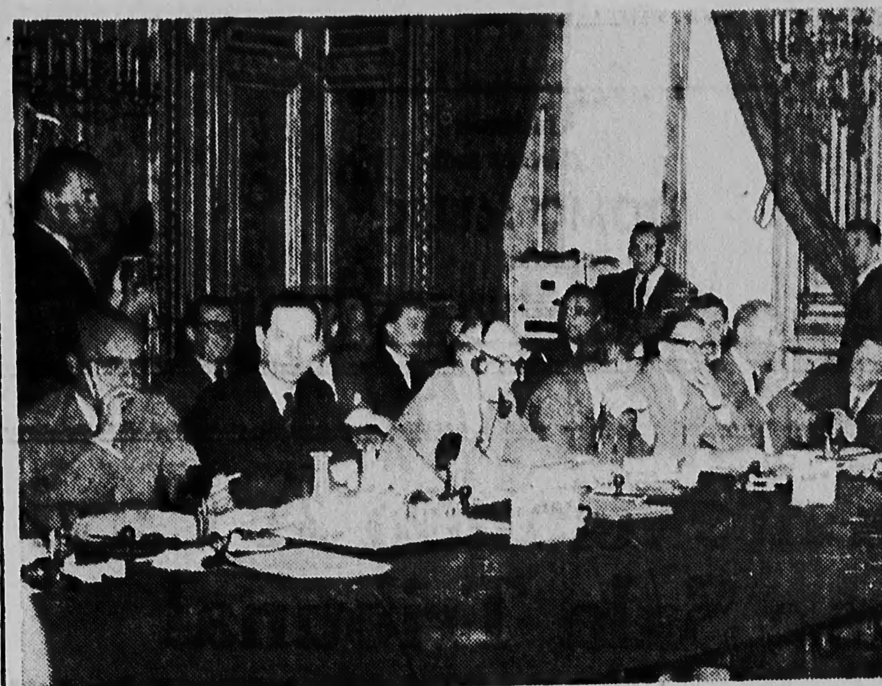
De kariboes, bisons en vleermuizen.

De kariboes, bisons en vleermuizen van Noord-Amerika schijnen zich te richten naar de weersomstandigheden. De sociaal aangelegde kariboe is wel de grootste trekker onder deze dieren. In de late zomer verzamelen de dieren zich in grote groepen en trekken vervolgens van de toendras boven de Poolcirkel naar het meer beschutte bosland. Zij volgen daarbij meestal een richting die tegen de klokwijzers ingaat.

In het verleden vormden de bisons grote kudden. Bisonkudden die wel 50 mijllang waren en 25 mijl breed trokken in 1871 over de Arkansas rivier. Ook de bisontrek volgde een richting die tegen de wijzers van de klok inging.

Ofschoon het voor vleermuizen normaal schijnt te zijn een winterslaap te houden, zijn er verschillende Amerikaanse soorten die tegen de tijd, dat de winter aanbreekt de drang krijgen naar het Zuiden te gaan. Het schijnt dat daarbij Bermuda een grote aantrekkingskracht op hen heeft.

In Parijs wordt een conferentie gehouden van de Europese Economische Gemeenschap



De Belgische en de Nederlandse delegatie. Rechts ziet men prof. dr. J. Zijlstra en staatssecretaris E. H. van der Beugel.

De S.U. protesteert bij Italië en Israël tegen hulp aan de V.S.

MOSKOU, 2 aug. — De Sovjet-Unie heeft vrijdag bij Italië geprotesteerd tegen het gebruik van Italiaanse havens en vliegvelden door Amerikaanse strijdkrachten op weg naar de Libanon. In de desbetreffende nota wordt gezegd, dat de havens van Napels, Genua en Tarente, alsmede het vliegveld Capodichino bij Napels gebruikt zijn ten behoeve van „de agressie tegen de onafhankelijkheid van Arabische staten".

De Sovjet-regering heeft eveneens aan Israël een nota gezonden waarin zij protesteert tegen het feit, dat Amerikaanse en Britse vliegtuigen op weg naar de Libanon en Jordanië „voortdurend het Israëlische luchtruim schenden". Dit feit, zo wordt hieraan toegevoegd, geeft de Israelische regering een rechtstreekse verantwoordelijkheid voor de vergroting van de spanning in het Midden-Oosten, „hetgeen tot een conflict kan uitgroeien dat vol uiterst gevaarlijke consequenties voor de nationale belangen van Israël kan zijn".

Troepenlandingen in de Libanon

In de Libanon zijn vrijdag in totaal ongeveer 1800 man aan wal gezet, onder wie genie- en gevechtstroepen, bevoorradingseenheden en bemanningen van hefschroefvliegtuigen, die worden gebruikt voor ambulance-doeleinden.

Overstromingsschade in Zuid-Oostenrijk

WENEN, 2 aug. — Volgens schattingen bedraagt de schade door de overstromingen in Zuidoost Oostenrijk circa N f7 1/2 miljoen. De Oostenrijkse regering heeft toegezegd hiervan minstens tweederde voor haar rekening te zullen nemen. De verliezen van alle buitenlandse toeristen zal zij geheel vergoeden.

Vele mensen hebben geld geschonken voor vacantiegangers die vrijwel alles hebben verloren. De razende stroom vernielde bruggen, wegen en huizen, en voerde rotsblokken, mensen bomen en vee met zich mede. Het hetstel van de schade zal vermoedelijk een maand vergen.

Onassis stichtte luchtvaartmaatschappij

Zurich 2 Aug. — De bekende reder Onassis zal op 4 Augustus beginnen om Frankfort via Zurich te verbinden met zijn luchtvaartmaatschappij, de Olympic Airways.

Eerder in dit jaar had Onassis van de Griekse regering toestemming gekregen voor het exploiteren van een Griekse nationale luchtvaartmaatschappij. De maatschappij is geheel eigendom van de familie Onassis. Zij heeft een kapitaal van 20 miljoen dollar.

Internationale Sportberichten

Warschau, 3 juli.: — De atletiekwedstrijd Polen-Verenigde Staten te Warschau heeft Amerika gewonnen met 167 tegen 151 punten.

Bij de dames zegevierden echter de Poolse meisjes 54—52 pnt.

Tijdens deze wedstrijd werden een wereldrecord, tevens Europees record, alsmede drie Amerikaanse en drie Poolse records verbeterd.

Nieuwe wereldrecordhouder werd de Pool Jerzy Chromik, die de 3.000 meter Steeple Chase liep in 8 min. 32 sec., bij bleef daarmee 3,6 sec. onder het oude record, op naam van de Rus Semoyon Rzischin en de Hongaar Sandor Rosznoyi. De race werd in zeer hoog tempo gelopen, want ook de tweede Pool, Kryskowiak, bleef onder de oude recordtijd.

Zijn tijd was 8.33,6, terwijl de Amerikaan Phil Coleman, derde, met 8.40.-7 een nieuw nationaal record vestigde. Ook bij het polstokhoogspringen werden goede prestaties verricht. De Amerikaan Ronnie Morris kwam tot 4.58 meter, de Pool Wyny tot 4.53 m, een nieuw Pools record.

Atletiek

— — —

Londen.: — Tijdens de wedstrijd Engeland-Commonwealth te Londen verbeterde het Engelse meisje Mollie Hiscox onder anderen het wereldrecord op de 440 yards met 0,7 seconden. Haar tijd was 55,6. het oude record stond op naam van de Australische Nancy Boyle.

De Britse nationale herenploeg liep de 4 x 440 yards estafette in 3.09,6, een nieuw Europees record. Het nummer werd nochtans gewonnen door de ploeg van Commonwealth met 3.09.4.

Zwemmen

Topeka.: — De 14 jarige Amerikaanse Chris von Slatza heeft te Topeka het wereldrecord op de 200 m. rugslag, sedert 17 mei 1957 in bezit van Lenie de Nijs (2.38,5) met 1,1 sec. verbeterd. De 16 jarige Sylvia Ruuska verbeterde haar wereldrecord op de 4x100 m. wisselslag persoonlijk. Haar tijd was 5 min. 43,7 seconden.

Onderscheiding voor Aramburu

De Inter American Press Association maakt bekend, dat Generaal Pedro E. Aramburu, de voormalige president van Argentinië de "The Americas Award" zal ontvangen tijdens de XIVe Jaarlijkse Bijeenkomst van de Inter American Press Association te Buenos Aires.

De prijs wordt jaarlijks uitgereikt door „The American Foundation" voor buitengewone diensten t.b.v. de volkeren van de Amerikas.

Generaal Aramburu zal de prijs in ontvangst nemen op een banket, dat op 12 oktober door „The Americas Foundation" wordt gegeven in verband met het programma van de IAPA.

Joshua B. Powers, voorzitter van de Stichting en bestuurslid van de IAPA, zei dat Generaal Aramburu eenstemmig is gekozen „wegens voortreffelijk, onbaatzuchtig en vaderlandslievend dienstbetoon aan het Argentijnse volk en door dit volk aan de familie van Amerikaanse volkeren".

President Arturu Frondizi zal de afgevaardigden naar de IAPA-bijeenkomst op een verwelkomingslunch toespreken. Ongeveer 300 afgevaardigden worden verwacht.

Groot Brittannie waarschuwde Rusland en Egypte

LONDEN, 2 aug. — Bij monde van Lord Home, de Britse minister voor Gemenebest-betrekkingen, heeft Groot-Brittannie in het Hogerhuis een waarschuwing doen horen aan het adres van de Sovjet-Unie en Egypte.

Mochten de Sovjet-Unie of Nasser een weloverwogen poging doen om Engeland en West-Europa te beroven van de olievoorraden in het Midden-Oosten, dan zal Engeland dit niet over zijn kant laten gaan, aldus Lord Home.

Hij zei voorts, dat Groot-Brittannië zijn goede betrekkingen met Irak wil handhaven.

Iraaks-Jordaanse Unie bestaat niet meer

AMMAN, 3/8. — Koning Hoessein van Jordanie heeft bij decreet bepaald, dat de Iraaks-Jordaanse Unie heeft opgehouden te bestaan.

Koning Hoessein onderschreef de beslissing van zijn kabinet om de Jordaanse grondwet te herzien, nu „de constitutie van de Arabische federale staat is opgeschort en in feite niet kan worden toegepast".

Amerika heeft nieuwe Iraakse regering officieel erkend

WASHINGTON, 3/8. — Het „State Department" heeft het feit van de erkenning van Irak officieel bekendgemaakt.

In de mededeling werd gezegd dat de Amerikaanse regering door bemiddeling van Hammarskjoeld had kennis genomen van de verzekeringen van de nieuwe Iraakse regering, dat zij zich gebonden acht aan het handvest van de VN en haar andere internationale verplichtingen. In een nota aan de regering te Bagdad waren deze verzekeringen aanvaard, waarna het besluit van de erkenning was meegedeeld. Dit besluit werd vergezeld van de goede wensen van de Amerikaanse regering voor het nieuwe Iraakse bewind.

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad".
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAARTJES
Telefoon 1116: Directie en Advertenties.
telefoon 2116 Redactie en Abonnementen.
Nassaustraat 85-Oranjestad-Aruba, N.A.
Abonnementen f 3.— per maand bij vooruitbet.
Losse nummers 20 cent.

AGENDA

Maandag 4 augustus

BIOSCOPEN

DE VEER 8.30: Chachacha Boom
RIALTO 8.00: Thunder Bay
PRINCIPAL 8.00: The Great Man
AURORA 7.30: El Raton
SAVANETA 7.30 1. South Pacific Trial
2. Jaguar

LUCHTPOST-SLUITINGEN
16.00
Antigua: Vr. 16.00
Argentinie: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Bolivia: Ma. 14.00 Di. 15.30, Vr. 9.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo 9.00-16.00, Vr. 16.00
Fr. Guiana: Ma. 14.00, Vr. 9.00
Guadeloupe: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Guatemala: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Haiti: Di. 10.00 Do. 10.00 Za. 15.30
Honduras: Ma.14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00 Wo. 8.30, Do 10.00, Vr. 9.00, Za. 10.00-15.30
Maracaibo: Di. 15.00, Do. 15.00, Za. 15.00
Martinique: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Mexico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do 10.00, Vr. 15.30, Za. 10.00.
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30 Do. 10.00, Vr. 9.00 Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 16.00, Di. 10.00, Wo. 10.00 Do. 16.00, Vr. 9.00 Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Panama: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00 Di. 15.30 Vr. 9.00
Peru: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30 Do. 10.00 Vr. 9.00, Za. 10.00
Sto. Domingo: Di. 10.00, Do. 10.00, Za 15.30
St. Kitts: Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Wo. 16.00, Vr. 16.00
Suriname: Ma. 16.00, Do. 15.30, Za. 16.00
Trinidad enz. Ma. 16.00. Do. 15.30 Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Guiana: Ma. 16.00 Do. 15.30
Canada: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do 10.00, Vr. 9.00, Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.30 Di. 15.00, Wo. 16.00 Do. 15.00, Vr. 15.30, Za. 15.30
Chile: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Colombia: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.30. Di. 15.30, Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00 16.00, Vr. 9.00-16.00, Za. 13.45-16.30
Ecuador: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
El Salvador: Ma. 15.30, Di. 15.30- Vr. 9.00
Europa: Wo. 9.00 Do. 16.00, Vr. 16.00, Za.

Arrestaties op Cyprus



Sir Hugh Foot, de Engelse gouverneur op Cyprus, heeft bekengemaakt, dat er 1200 Griekse en 50 Turkse Cyprioten zijn gearresteerd ...... om een burgeroorlog te voorkomen. Foto: gewapende manschappen breugen arrestanten naar een kamp.

DEN MAN DI REMOLCADOR



Aki schoorsteen di un bunita casita di Aruba ta cajendo na suela. Esaki ta e grupo di casnan cu algun tempo caba ta para bashi, den Nassaustraat dilanti di Aruba Trading. Buldozer a tuma dos dia pa baha tur e casitanan aki. Senjor Ramiro D. S Arends cu ta biba na Corsow ta donjo dje lugarnan aki. Dos tienda nobo lo worde construi awor na e sitio aki.

Aunque tur mucha cu a haya e prome dos injeccionnan contra paralisis infantil, a worde duna oportunidad pa haya esun di tres, cu ta esun ultimo, toch a keda por lo menos 2000 mucha sin bin tuma e injeccion aki.

Comokiera cu e dos promernan, sin e ultimo, no tin ningun efecto, lo tin un oportunidad mas pa pa ricibi e di tres injeccion aki,

den Centro Mèdico na Oranjestad,
DIAMARS, 5 DI AUGUSTUS,
entre 8.00 y 12.00 y entre 1.30 y 3.30 di atardi

Nos ta spera cu mayor lo coopera pa nan jioenan bin tuma e di tres injeccion aki, pues ta pa nan beneficio e ultimo oportunidad aki lo ser duna.

Un biaha mas, diamars, 5 di augustus, entre 8.00 y 12.00 — 1.30 y 3.30 den Centro Medico na Oranjestad.

PAGINA TRES

Nando A Perde Pa Close Desicion Contra Rios Y Efi Croes A Ricibi TKO Den Di Seis Contra Chicarrita Medina

(Di nos sportreporter)

Debi di no por a yega Maracalbo ariba dia senjala, e programa boxistico unda Nando y Croes tabata senjala a ser realiza diasabra anochi envez di diaviernes manera nos a publica anteriormente. Efi Croes a perde pa tko den di sexto asalto debi na un corta ricibi ariba su ceja robez cu a cuminza sangra.

E doctor di ring a subi dos biaha pa examina e wowo di Efi y di segunda vez a constata cu no por permiti e arubano di sigui bringa. E pelea tabata un poco monotono debi na demasiado brazamento. Medina a ricibi e booo di publico mientras cu Efi Croes a ser ovaciona pa su corahe. E pelea estelar tabata entre nos campeon antillano Sugar Boy Nando y e campeon peso medio di Venezuela Ebelio Rios. Durante henter e diez roundnan e pelea a result interesante pa e publico venezolano aunque segun e narrador e campeon antillano den e ultimo roundnan tabata luci cansa. Den e penultimo round e combate tabata hopi pareu y e ultimo round mester a dicidi e veredicto. Varios cambios di golpe a ser realiza entre e dos campeonnan. Den octavo e venezolano tabata den peligro pero a sali di esaki door di clinch. E campeon antillano a resbala dos biaha.

Jueznan a duna e pelea na Rios pa un margen chikito y e publico a keda satisfecho di e actuacionnan di ambos boxeador arubano.

High Life a supera Sta. Cruz Stars un biaha mas ganando cu 9–4

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Un total di nuebe hit, entre otro un home-run di Bryan e peloteronan di High Life a conecta pa nueve carrera contra e estrellanan di Santa Cruz. E muchanan di Santa Cruz conecta cinco incogibles ariba lanzamiento di e juvenil Agumbero, pa un total di cuatro carreda.

Pitcher Violenus di e muchanan di Santa Cruz a enfrenta den promer inning contra High Life y a concede dos bases por bolas, no a permiti hit, y su cuadro a realiza e promer double-play di e partido pa cero carreda. Den cerrada di promer episodio Agumbero di High Life a enfrenta cuatro homber no a permiti carredo pero nan a batie e promer hit di e partido door e segunda base Angela. Den e cerrada di e promer inning Santa Sruz Stars a pone corredor ariba tercera y a pede tur oportunidad di anota ariba un passball. Promer inning completo sin anotaciones.

Den segundo entrada Monart ta ricibi ponche y Fingal base por bolas. Gladman ta bati e promer hit di High Life, y Fingal ta anota ariba mal tiro di rightfielder, y Gladman ta anota ariba otro error di Santa Cruz pa e segundo carreda y High Life ta bai ariba dos pa nada. Feki Caster ta fly pa lift pa out numero dos. Pitcher Agumbero ta embasa pa error di shortstop y Schotborg ta fly pa center pa out numero tres.

Cerrada di segundo inning Santa Cruz Stars ta empata e partido na dos carreda di siguiente forma. Short stop Alberts ta ricibi pitcher Agumbero cu e promer two-base hit di e partido. Panneflek ta embasa pa fielderschoice ora cu Alberts ta worde saca out na tercera pa out numero uno. Panneflek ta sali out di pitcher pa tercera. Cu dos out ningun carreda anota. High Life ta comete dos errores pa permiti Santa Cruz Stars anota dos biaha den persona di Rasmijn y Maduro cu a embasa pa error y base por bolas. Dirksz ta sali di pitcher pa segunda pa out numero tres. Dos innings completo y e inning ta empata na dos carreda.

Den tercer inning Paus Ruiz ta empuha otro carreda for di segunda pa pone su club ariba cu tres pa dos. Cerrada di tercer inning ta cai cu cera pa Santa Cruz. Den di cuarta High Life ta bolbe anota un biaha mas ariba dos hit di Gladman y Caster. Cuatro pa dos y cuarto inning ta cai cu otro cero pa Santa Cruz. Den quinto inning Simeon Bryan ta habri e ining cu un homerun pa left. Ruiz ta sali out numero uno. Monart ta conceta un sencillo y Fingal ta conecta un threebase hit pa despues anota ariba un sacrifice fly di Caster. Agumbero ta sali out numero tres cu un fly pa left. E score despues di cuatro inning y mei High Life 7 y Santa Cruz Stars 2. Cerrada di quinto e muchanan di Santa Cruz ta anota un biaha mas ariba dos base por bolas y un sencillo conecta pa Panneflek.

Entrada di sexto inning tres out ta sali facil pa High Life mescos pa Santa Cruz Stars den cerrada di inning numero seis.

Den lucky seven High Life ta hace e score uno mas cu dos sencillo conecta pa Monart y Fingal. Santa Cruz Stars ta sali a pasos de conga den cerrada di septimo. Despues di siete innings completo High Life ocho y Santa Cruz tres.

Octavo inning ta cai sin mucho novedad y e score no ta ricibi cambio alguno. Den noveno High Life ta score un biaha mas sin hit pero cu dos errores di Santa Cruz Stars. E muchanan di Santa Cruz ta cera noveno inning cu dos hit pa un carreda y e partido ta termina cu un victoria pa High Life cu anotaciones di nuebe pa cuatro.

High Life	201	130	101	-	9-10-6
Sta. Cruz Stars	020	010	001	-	4- 6-8

AVISO

COMMANDANT MARINIERSKAZERNE „SAVANETA" ARUBA

ta duna di conocé cu dia Martes 5 di Augustus 1958 entre 09.00 or y dia Jueves 7 di Augustus 1958 te 09.00 or lo tin ejercicio cu mitraillador y mortier riba terreno di California (Aruba).

Terreno peligroso lo worde stipula pa bandera corra y borchi di aviso y lampi corra.

En conexion coe publicacionnan reciente nos kier pone atencion, coe nos firma nunca tabata tin, tin of lo por tini relacion di ki manera ke sea coe ningun partido politico.

Fa. A. M. LACLE & SONS

General-manager E. M. LACLE

Representante di:

REY DE COPAS & MILLER'S HIGH LIFE

Estrella a cai venci 2-1 contra San Nicolas Jrs. cu a bolbe pasa ocupa e segundo lugar di campeonato

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Durante e partido aki e referee A. Chirino a ser ataka pa tres di e publico na staanplaats despues di no a fluit un penalty cu por a trece e partido na un empate segun e tres atakantenan aki cu for di tempran tabata mustra di ta bao influencia di bebida.

E chikito valiente arbitro a defende fuertemente contra e tres atakantenan mientras cu e demas futbolistanan a tarda pa entremete y defende e arbitro. Publico a subi terreno y e partido a ser para momentaneate. Basta rato despues manera costumbre polisnan a yega. Un biaha mas nos ta ripiti cu un medio mester worde tuma, ya cu den varios partido publico di staanplaats ta subi terreno y stop wega.

San Nicolas Jrs. ta logra prome gol despues di 14 minuut di wega ora cu e diminuto Briezen ta forsa e hugada y ta anota e promer gol. Estrella ta logra empate despues di 35 minuut di wega door di e rechtsbuiten cu a perde varios oportunidad di anota. E promer mitar di wega e partido ta un gol por lado. Di dos mitar Estrella manera semper ta luci force y ta busca e gol di victoria y desempate. Nan rechtsbuiten ta ricibi varios oportunidades di anota facil pero ta haci mal uso di esaki.

Faltando 15 minuut di wega Estrella ta comete un foul den doelgebied y Chirino ta sentencia penalty. Esaki ta worde recobra pa Vrolijk cu su patente shoot y ta hiba su team ariba dos pa uno. E partido ta sigui cu Estrella poniendo presion y door di un di e atakenan ey e protesta di publico a bini ariba un foul cometi segun nan y aki e tangana a ser forma, unda un biaha mas nos ta mira mashar poco proteccion na banda di e arbitronan. Algo cu mester ser tuma en consideracion en futuro door di e directiva di AVB cu ta encarga cu e campeonato di futbol. E posicionnan despues di e partido di diasabra anochi ta lo siguiente:

	g	p	e	pts
Aruba Juniors	5	1	0	10
San Nicolas Jrs.	3	2	1	7
RCA	2	2	2	6
Estrella	3	3	0	6
Dakota	2	3	1	5
La Fama	2	4	0	4

Mayan anochi lo hunga den otro partido di e campeonato hoofdklasse (segundo vuelta) los azules di Socotoro Aruba Juniors y los verde y blancos La Fama.

Cumpleaños feliz

Awe ta celebra su prome primavera e graciosa niñita Lyria Marlin Rosa y e ta ricibi hopi felicitacion di su tata Neasio, mama Carmen, padrino Eusebio, madrina Alicia, prima Ingrid Farro, Elvira, primo Franklin, tanta y omonan, welo y welanan familia Farro y Roza.

— — —

Tambe ta celebra su cumpleanjos Ruben Dirksz y ta ricibi hopi felicitacion di su mama, ruman Minerva, Roy y Ro, especial di Donald Lampe.

— — —

A celebra nan cumpleanjos Lidia Martinus, Dominico Patricio Geerman, Lidia Oduber, Roland Holsman, sra. Rosalinda Harms, Hubert Kwidama, Epifanja Ras, Filomena Figaroa, Alfonso Dania, Antje Danje, Irma Rasmijn, Alfonso Croes.

Awe ta celebra nan cumpleanjos Catharina Geerman, Dominico Geerman, Dominico Patricio Geerman, Dominico Fleming, Maria Dominica Maduro, Dominico Bermudez, Violeta Krozendijk, Alberto Erasmus, Domingo Hoevertsz, Nilda Maria Lopez, Ruben Ramira Ramiro Dirksz, sra. Emma Maria Bareño, Efrem Roland Solognier, Tida Tromp, Dominica E. Henriquez, Rosarita Morell, Dominico A. Paesch, Maria Jacobs.

— — —

Sr. Dominico Tromp ta cumpli su 50 anja. Felicitacion ta bini di su esposa Apolonia, su jiunan Myrna, Petra, Maria, Christina, Robert, Agnes, Oscar Alda, Jossy, Reynaldo, Johnny, Glenda y demas familia Tromp.

— — —

Felicitacion ta bini pa parti di su tata Narciso, mama Ramona, rumannan Alberto, Francisco, Pascual, Mario, Antonio, Jose, Cristobal, Antonio, Francisca, Rafael, Marta, Petrica y cunjanan Placida, Ana, y Magdalona.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Aviso 2116 - Redaccion y Suscripciones. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Dialuna 4 di Augustus

CINE

DE VEER 8.30: Chachacha Boom
RIALTO 8.00: Thunder Bay
PRINCIPAL 8.00: The Great Man
AURORA 7.30: El Raton
SAVANETA 7.30 1. South Pacific Trial 2. Jaguar

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

7.15 Marcha oficial
7.20 Informacion sobre los programas del dia
7.30 Lo de hoy
9.30 Pelicula
11.00 Cita a las once
12.00 Show de las doce

1.15 Novela Palmolive
1.30 Noticiero del mediodia
2.00 Pelicula
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Circo en el aire
6.15 Cisko Kid
6.45 Encuentro con la vida
7.00 Frijolito y Robustiana

7.15 Novela Unico
7.30 Yo quiero a Lucy
8.00 El Observador Creole
8.15 Anecdotario
8.45 Puerto Azul
9.00 Novela Camay
9.15 Novela L & M
9.30 Premios y ritmos musicales
10.15 Teatro del lunes
11.15 Marcha oficial.

TA PRESENTA

Un amor cu trastorno

Pa TUYUCHI.
No. 19

Dos dia despues a yega un carta den cual Aurora a conta entre otro e plannan di porvenir cu Hilary a cambia. Esaqui a duna mi e pretexto cu te na e momento aqui ta loque mi tabata busca.

Awor mi tabata carga den mi dede mi renchi di compromiso cu tabatin den dje un piedra di diamanta, recuerdo di mama di Hilary. Prome cu el a bai Oxford e tabatin un entrevista cu mi tata y tur nos asuntonan a queda regla. Tur dos nos majornan tabata masha contento cu nos compromiso. E unico desenganjo cu tabatin tabata di domi Fano pasobra e yiu no quier a tende pa bira domi manera e tata.

Pero Hilary a sabi di papia cu e tata y a cambia e profesion aqui pa e otro profesion respetable cu el a scohe. Pero manera Hilary a desea, e domi aqui a duna nos su bendicion y na fin di verano ora cu Hilary lo hanja su grado na universidad lo nos casa.

M'a skirbi Aurora tur loque a pasa y pa post mes el a manda nos un cordial felicitacion.

Awor m'a cuminza ta pensa malo di loque tabata socede den mi bista den mi mes cas cu asunto dje muhe Mirabelle. Mi no tabata gusta e confianza di dje cu mi tata masha. P'esai como e tabata comprometi cu mi tata pa casa pronto, m'a pon'e na altura di tur loque ta pasando.

Denter di tres dia Aurora a bolbe. Immediatamente el a bin bishita mi.

„Beth, mi yiu, m'a bini directamente", asina el a saluda mi, „pasobra bo carta a haci mi masha intranquil. Nos tin combersacion serio cu otro. Y ora cu nos a caba nos combersacion mi ta convenci cu lo bo no tin preocupacion mas tampoco. Unda bo tata ta? M'a trece poco siga p'e. Oh, si y un caha di manicura pa bo. Esaqui ta bo regalo di compromiso. Larga mi mira bo renchi. E ta pas precisamente na bo dede. Y e ta parce esun di mi masha tanto."

Esun di dje tabata di platina un piedra di safira cuadra, cual mester a costa mi tata un suma considerable.

Mescos cu tur otro cos, esaqui tambe lo el a paga cu placa fia. Pero a lo largo esai no tabata mi asunto tampoco.

Net n'e momento ai mi tata a camna drenta den vestibulo. Tan pronto ela mira Aurora cu hende por a ripara cu el a spanta, pasobra e n' tabata sa nada di esaqui su regreso.

„John, mi Amor", Aurora a grita, mientras el a braza mi tata. „B'a queda mucho sorprendi di mira mi? Tabata imposible pa mi di a queda mas tanto na Londen, awor cu tin cosnan ta pasando aqui. Beth su compromiso y tur e cambionan p'aden y rond di cas, bo no mester tuma mi na malo cu mi ta muri di curiosidad. Mi quier mira tur cos. Ta parce mi manera ta tres luna mi tabatin afo y no tres semań."

De brazo nan tabata pasa door dje cuartonan pa mira qui dilanti e trabaonan a bai. Aurora tabata encanta riba loque e tabata mira.

„Ahan, mi ta mira cu b'a larga quita e gobelinanan ai. Mi ta contento. Pero mi mes no quier a ser asina intrepido di propone bo esai, pasobra nan tabata antigua y bo tabata asina loco cu nan. Pero en realidad, nan tabata terriblemente bieu y nan a perde hasta color."

„Bo tin tur razon di haci proposicionnan, Aurora", mi tata a bisa carinjosamente. „A lo largo ta pa bo e cas ta destina."

M'a sigui nan mientras nan tabata paseando y mi tabata na mi punto pa e encuentro cu tabata inevitable. Nos a contra cu Mirabelle den biblioteca, mientras e tabata mira cu atencion com un carpinte tabata cambia un pida lata come pa comehein pa un otro bon.

„Ta quènde esai?" Aurora a puntra mi tata na boz baho.

„Un miembro nobo di personal di cas", mi tata a responde corto. „Mi a tum'e como camarera di Beth. A bira tempu pa e hanja un hende pa sirbie personalmente manera ta pertenece."

„Pero den bo cartanan bo n' skirbi mi nada di dje."

„No, no naturalmente no." Aunque cu e muhe aqui a ripara e indiferencia imita den e homber aqui su boz, sinembargo el a larga e baron comprende esaqui. Carinjosamente el a saluda Mirabelle cu un sonrisa.

E ta parce mi un mucha inteligente. Mi ta contento cu b'a tum'e pa aqui. Awor alomenos mi tin excusa pa mi salba foi Celestina. Beth lo no tin nada contra pa su camarera sirbi nos tur dos. N' t'asina Beth?"

„Ta claro cu no," m'a responde.

Durante e corto combersacion aqui Mirabelle a bandona e cuarto. Ora cu el a camna pasa Aurora apenas el a saluda esaqui cu un movecion di cabez y skouder.

„Bo quier pidi Emma p'e treco thee pa nos" mi tata a grit'e.

„Si", el a responde indiferente.

„Quico e mucha ai tabata haci aqui propiamente?" Aurora a informa curioso.

„Mi ta supone cu ta e bukinan lo e tabata drecha y stof aqui den. E ta haci su mes util na tur sorto di trabao, te ora cu nos ta na estado di busca un trabao vast p'e."

M'a bandona nan pa mi bai mira cu Emma a drecha e mesa di thee nechi. E muhe ai no ta sinja traha nunca mas. Propiamente mester a quit'e foi e luga. Ora cu nos hanja hende cu sa traha den cas, anto lo e mester hanja su retiro.

Y di mi banda mi tabata spera cu nos lo por a salba tambe di Jem Haggard cu tabata su tata. El a cuminza awor ta pone bebida dilanti y diariamente mi tabata bai den stalnan dos tres bez pa mi controla cu tur cos ta na orden aiden, cu cabainan a hanja cuminda y cu nan ta banja. Asina tanto el a cuminza ta descuida su trabao.

Masha tempo caba mi quier a papia riba esei, pero mi tabata sa cu Jem lo trece Purvis pa mi y cu esaqui lo bini tambe meboracion sigur den e asuntonan aqui. Oh, ta paquico Aurora no quier a casa mas prome. Ta na qui manera lo mi por a risca conte mi gran temor. Pero esai ta cosnan cu e mes mester a experimenta. Esai mi no tabata risca haci.

— — —

Poco poco pero sigur e sucesonan di e semannan cu tabata sigui a bira un crisis. Awor mi tabata convenci cu desesperadamente mi tata a bruha den e net cu Mirabelle a traha p'e.

E mucha desgraciada aqui tabata trata tanto ami como Piggy cu menos precio y e tabata haci manera ta nos tabata criarnan y e tabata yiu di cas.

Su proceder den cas ya no tabata di un criar mas. Reaccion di mi observacion den e asunto dje panja berde tabata manera un estorbo den hacimento di mi tata su esclavo boluntario. Foi e dia ai e tabata tuma p'e tur loque e tabata desea.

El a dorna su cuarto cu un oloshi bunita cu tabatin den biblioteca, un scherm di kamber borda, algun vaas Frances, tur esaquinan tabata dorna su cuarto.

Como si fuera esaquinan no tabata suficiente, ainda mi tata tabata dun'e placa p'e cumpra e shimisnan anchu cu e tabata desea. E tabata mes caprichoso cu e tabata diestra.

El a queda dos dia na stad ta cumpra cos y ora cu porfin el a regresa, mi tata tabata un homber tormenta. E alivio cu a aparece riba cara di mi tata ora cu porfin e mucha muhe a camna drenta, na otro ocasionnan lo a pone mi hanja duele di dje. Tabata parce cu ya e trahadonan mes tabata murmura na boz baho e intimidad entre mi tata cu su criar.

Manera mi tabata mira mi tata ai, tabata parce mi tin bez cu e mes no tabata sa quico e tabata haci. Alomenos e tabata haci masha poco molester pa e domina su mes. Tabata parce manera cu e criar aqui tabatin mi tata encanta. Diferente bez cu rabo di wowo mi mester a mira con mi tata tabata contempla e muhe ora cu e drenta nos biblioteca.

Ora cu Aurora tabata hunto cun'e mi tata tabata comporte masha cortes. Pero ora cu nos tres tabata hunto na cas, mi tata tabata haci manera e tabata intranquilo y e tabata camna bai bini den cas. Y solamente movecionnan di Mirabelle por a trece tranquilidad p'e.

Aunque cu Aurora tabata ripara wel cu e carinjonan di mi tata no tabata asina pasiona mas manera antes, sinembargo e no quier a quere loque e tabata sospecha.

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Elisa ta bringa cu e hombernan cu tin e tene, pero nan tin mas forza c ne. E ta cuminsa grita, no hiba mi hombcr, pero nada.

Leuw den mindi caminda Cisco cu Pancho ta nan ta tende un grito. Cisco ta para ketu pa e scucha bon, y e ta bisa, esei ta un grita di un hende muher Pancho.

Mes ora e ta subi su cabai y e ta bisa Pancho pa sigie.

Y nan ta sigi direccion di e grito.

Awor ta pa nan jega na tempo pa scapa Gatillo.

IRAK AUSENTE. — Prome minister ingles Harold MacMillan ta dirigiendo palabra durante dje conferencia di Pacto di Bagdad cu a tuma lugar ultimamente na Londen na unda Irak tabata ausente. Na robes ta keda e oficialnan di Iran y Turkia. Na drechi e secretario di estado John Foster Dulles y di dos di derecho ta e embahador americano John Whitney.

Consulta na Peking entre Chroeshev y Mao Tse Toeng

Catastrofe di un guerra mundial mester worde evita

PEKING, 3/8.. — Chroeshev a tene consulta na Peking cu e president di e comite centraal di Partido comunista chines Mao Tse Toeng. Esei a dura for di 21 di Juli te 3 di Augustus.

E participantenan na e combersacionnan a yega na un acuerdo tocante dje principal asuntonan respecto e situacion actual internacional y tambe tocante asuntonan relaciona cu mehora di e relacionnan amistoso y ayudo comun entre Union Svietico y e Republica di Pueblo Chines mescos tambe tocante kwestionnan di e lucha conhunto pa un solucion pacifico di e problemanan internacional y defensa di pas mundial. Na final dje discusionnan un comunicado conhunto oficial a worde publica.

Union Sovietico y China, segun e comunicado ta bisa, ta exigi yamamento pa un conferencia supremo y pa Americanonan y Inglesnan hala nan trupanan atras unbes for di Libanon y Jordania.

E paz mundial segun e participantenan na e reunion Ruso-Chino, solamente por worde asegura door di desarme, stop di traha armanan atomico, kita e basenan di algun pais y disolucion di bloquenan militar.

Si e imperialistanan cuminza un guerra mundial tur e paisnan amante di paz den mundo lo uni nan mes y lo atrapa nan pa asina segura un paz duradero.

E politica di paz Chines y Sovietico a consegui mas y mas simpatia y ayudo di e paisnan den mundo. En cambio e bloque agresivo imperialista bao di direccion di e gruponan di monopolio Americano ta lucha duro contra e idea di por biba banda di otro na paz. Nan ta ninga caprichosamente di alivia e tension internacional y nan ta stroba un reunion dje lideran di gobiernonan di e paisnan grandi mientras cu nan ta intensiva e preparacionnan pa un guerra nobo amenazando paz y seguridad pa tur pueblo.

Ademas e comunicado ta bisa entre otro cu loke ta pasando na Mediano Oriente y otro lugarnan na mundo ta demostra cu e movimiento pa liberacion nacional no por worde stroba, cu e tempu di colonialismo a pasa pa semper y cu cualquier esfuerzo pa mantene un dominacion colonial of pa bolbe trece esei, ta obstaculiza e paz na mundo y lo tin cu fracasa.

E dos partidonan a resolve igualmente tocante dje medidanan cu mester worde tuma contra di agrecion pa reduta esei y garantiza paz.

Mester evita un catastrofe mundial

China Comunista y Union Sovietico lo haci tur nan posibel y sigui haci esei pa alivia e tension internacional y pa evita un catasrofe di un guerra nobo. E dos partidonan na e conferencia a confirma cu e derecho di cada pueblo di scohe su mes sistema social y politico mester worde respeta.

Nan ta completamente di acuerdo cu otro pa loke ta e tareanan cu China Comunista y Rusia tin cu hiba a cabo. E unidad inquebrantable di e dos partidonan ta e mihor garantia pa vencimiento di nan tarea comun.

China y Union Sovietico lo no perde ningun oportunidad pa mantene e unidad aki, pa sostene e pureza di Marxismo-Lenninismo, e principionan di e declaracionnan di Moskou di e partidonan comunsta y di trahadornan di e diferente paisnan cu lo worde mantene na haltu y di hiba un lucha sin tregua contra dje revisionismo cu ta e principal peliger denter dje movimiento comunista cu a bini masha na cla den e organo di e liga di comunistanan na Zuid-Slavië.

Nan ta expresa por ultimo como nan conviccion sigur cu e forsanan di paz y socialismo cu dariamente ta crece lo ta na estado di kita tur inconveniencia cu nan topa riba nan caminda y lo alcanza un victoria grandioso.

Den dje combito di Chroeschev tabatin e minister di defensa Mariscal Malinofsky, e vice-minister di asuntonan exterior Koeznetsof y e miembro di e comite central di partido comunista di Union Sovietico Pondmaref.

Bo ta kere?

Clara, bisa mi cla, ta mi ta e prome homber cu bo a sunchi den bo bida?

— Ta kiko esaki awor, ta asina sin smaak ba hanja e sunchi?

Secretario general di U.I.F. a fallece

A caba di muri na Buenos Aires don Mario Aurelio Andrada, Secretario General di Union Internacional di Telecomunicaciones, quende tabata ocupa puestonan alto den su pais Argentina.

Na anja 1949 el a ser nombra hefe di Administracion Postal dje mes pais i na anja 1954 el a queda nombra Secretario General di UIF.

Ora cu el a ser eligi pa e puestonan Sr. Andrada a declara cu su gran ocupacion lo ser di ta promé di tur cos un servidor eficaz dje Estadonan cu ta Miembro."

Otro tropanan Mericano ta jega na Beiroet

BEIRUT, 3/8. — Diadomingo pa di dos biaha den 48 hora tropanan Americano ta baha na Beirut. Abordo dje bapor di transport di tropa Americano tabatin 2.200 militar.

Candidatonan di Isla'riba pa Staten

N.V.P.
1. Ch. E. W. Voges
2. Th. Van Hugh Hassel
3. J. E. L. Richardson
4. Ch. A. Woodley
5. C. E. Peterson
6. Sam Hazel

D.P.
1. H. I. Lopes
2. A. C. Wathey
3. D. C. Matthew
4. W. C. Anslyn
5. R. A. Sorton
6. A. Schmidt

Na U.S. y Hulanda

Foundation a Otorga Beca pa Studio Mas Halto

E siman aki Lago Scholarship Foundation a anuncia nombernan di 30 hobennan di Aruba kende a recibi sea subsidio nobo of renobacion di e subsidio di anja pasa pa permiti nan sigui educacion avanza na Estados Unidos y Holanda. Diez-seis ta recibi yudanza pa di promer vez; e subsidio di 14 a worde renoba.

E fondo a worde estableci anja pasa door di Lago Oil & Transport Co., Ltd., como un medio pa financia educacion di hubentud eligible na Aruba. Como cuarenta subsidio a worde duna den e promer anja di e fondo.

Studiantenan nobo cu ta recibi subsidio di e Fondo pa anja escolar 1958-1959, y nan school y curso planea di estudio ta: Raphael Hodge, Howard University, civil engineering; Mario Croes, Spring Hill College, quimica; Sixto Feliciano, Oklahoma, A. & M., architectura; Caspar Boekhoudt, Fairleigh-Dickinson, business administration; Hornwah Hoo, Universidad di Texas, mechanical engineering; Marvin Dupersoy, Kansas State University, mechanical enginaaring; Chester McRoy Euton, Howard University, electrical engineering; Mario Hanson, Fresno State College, mechanical enfineering Hendrik Bareno, Fairleigh-Dickinson, electrical engineering; y Patricio Ras, Bowling Green University, accounting.

Renobacion pa estudio mas avanza e anja aki a worde otorga na Alexander Hoo, Illinois Institute of Technology, chemical engineering; Angel Britten, Catholic University of America, mechanical engineering; Marcelino Kock, Rensselaer Polytechnic Institute, electrical engineering; Kok Tai Wong, Villanova University, electrical engineering; Rosindo Geerman, University of Vermont, quimica profesional; Alfonso Stoenen, Pratt Institute, mechanical engineering; Asciclo Martinus, West Virginia Institute of Technology, civil engineering; Parker Lake, Howard University, electrical engineering; Edwin Supriana, Kansas State University, architectural engineering; y Calvin Romney Howard University.

Segun reglanan di e Fondo, empleadonan staff y regular, nan yiunan, yiunan di empleadonan cu a fallece of anuitantenan of yiunan naci na Aruba di mayornan Arubano kenda a recibi mayor parti di nan educacion na Aruba, ta eligible pa aplica pa yudanza den estudio Training Division di Industrial Relations Department ta administra aplicacionnan pa e Fondo su Junta Administracion. F. C. Donovan, superintendente di departamentonan di staff y servicio di Lago, ta presidente di e Junta.

Ganadornan nobo di subsidio kende lo ta studia na Holanda ta Srta. Maria Croes y Srta. Walja Harewood, tur dos tumando entrenamento pa maestra di school na Kweekschool, Reuver; Hugo Sharepe, kende ta studia chemical engineering na HTS, Dordrecht, y Andreas Bergen, mechanical engineering, HTS Arnhem.

Subsidionan nobo pa estudio na Holanda a worde duna na August Tijn Kam Jet, HTS, Breda; Srta. Indrani Beharry-Lall, optometria, Christian Huygenschool, y Srta Bernice Phillips, pa maestra di school na Kweekschool, Reuver; y Srta. Iris Wever, maestra di school, Kweekschool, Nijmegen.

Esaki ta solamente un lista parcial di e subsidionan cu a worde duna. Otro casonan, tanto nobo como renobacion, ainda ta pendiente.

(Aruba Esso News)

C. Jacobs a gana cu numero 00642

(Di nos sportreporter)

Un pasashi ida y vuelta pa Santo Domingo hunto cu e peloteronan juvenil dia 14 di e luna aki a ser obsequia como premio pa ABBA. Esaki a ser gana pa C. Jacobs kende a presenta cu hopi ticket di weganan di beisbol desde inicio di e campeonato. Ta di spera cu Jacobs lo aplica lo mas pronto posible pa su vacacion pa pasa di es manera un bon vacacion gozando e partidonan di beisbol pa e campeonato juvenil cu lo ser celebra for di dia 16 te dia ultimo di es luna aki na Santo Domingo.

Ultimo resultadonan di competencia di biljart clase B

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD: — W. Millerson a gana for di Mario F. Arends 75-60, mientras cu Lorenzo Arends a perde cu Max Arends cu tiro di 75-58. Gregorio de Kort a ser bati pa Santiago Martinez 75-56. Orlando Jaquin a gana Oscar Hart pa diferencia di 12 puntos. Felipito Gomez sin mucho problema a logra victoria ariba Rudolf de Kort 75-42. Awe e weganan di e campeonato Clase B ta sigi den Commandeursbaai Club na Savaneta.

FAMIA ALEGRE



Diasabra mainta senjora Marianita Flanegin-Thiel di Seroe Biancoe 21 tabata e prome ganadora den loteria di compra semanal di e negoshi di servicio personal La Esperanza di Pos Chikito. E por hanja awor gratis provision y otro articulonan te cu un suma di fl. 110.09, ultimo montante di mercancia cu e la cumpra den negoshi aki siman pasa. E loteria aki a hunga via Radio Voz di Aruba. Aki nos ta mira e senjora feliz y su esposo, y cinco jiunan, senjor Eulogio y Francisco Wever, senjor Jan Soemers y hopi otro cliente mas cu tabata den negoshi na e momento cu nos a saca e foto aki,. Cu e famia aki tabatin un bon fin di siman, ta un hecho!

J. van Marion a worde promove como hoofdinspecteur

ORANJESTAD. — Cu terugwerkende kracht te prome di Juni senjor J. van Marion a worde promove como hoofdinspecteur di polis na Aruba. Senjor Van Marion te awor a ocupa e puesto di hefe di justitionele dienst di polis na Aruba. Algun tempo pasa e la worde detacha foi Hulanda pa Antillas como inspecteur.

Na unda truck di pelicula ta bai e siman aki

ORANJESTAD. — E truck di pelicula pa camboti mal uso di alcohol lo duna siguiente presentacion na siguiente lugarnan:

Dialuna 4 Aug. 1958, Noord, plenchi dilanti di warda di polis.

Diarazon 6 Aug. 1958, Noord, Calabas.

Diabierne 8 Aug. 1958, Tanki Leendert, tereno di Centro di Hubentud.

Tur presentacionnan ta cuminsa pa 19.30 y lo dura un ora mas o menos.

Anita Vasquez lo actua den varios clubnan

ORANJESTAD: — Segun cu nos a worde informa, e muy conocida y aplaudida bailarina cubana di e famoso „The Dolly Sisters" Anita Vasquez (foto publica dia 23 di Juli) lo yega Aruba Diarazon awor directamente for di Habana. E artista aki a hunga den varios pelicula acompanja pa Perez Prado (el rey del Mambo) y su orguesta, entre otro „Perdida", „Amor de la Calle" y „El Pecado de ser Pobre'. Anita Vasquez ta un artista masha gusta na Mexico y Estados Unidos. Anita Vazquez lo duna varios presentacion den diferente Clubnan di nos isla, acompanja pa Sensacion Musical y Orquesta di Lenny. Cumpra bo Arubaanse Courant na tempo pa bon perde noticianan tocante fecha y lugarnan di presentacionnan di Anita Vazquez na Aruba.

Mas boeki nobo pa muchanan den Openbare Leeszaal

ORANJESTAD. — Net den dianan aki a jega algun cien boeki nobo pa muchanan, segun nos ta hanja tende di e bibliotecario di Openbare Leeszaal & Boekerij na Aruba, Esaki ta sali bon, pasobra net vacantie grandi a cuminsa y manera semper ta den vacantie cada mucha por hiba dobbel cantidad di boeki cas, y ademas nan por cambia boeki tur dia. Bon noticiá pa muchanan!

Mayornan cu kier haci nan jiunan miembro di boekerij, por acudi tur dia na direccion menciona ariba, cu excepcion di diamars y diavierne, te cu fin di anja ta costa nada mas cu 50 cent.

Nesbitts a gana Sta. Cruz Stars 9–0 Diaviernes anochi

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD: — Un bunita publico a asisti na e partido aki ya cu es anochi ey e premio ida y vuelta pa Santo Domingo lo ser rifa. Nesbitts a hunga un gran partido mientras cu e estrallanan di Santa Cruz un biaha mas a resulta erratico.

E naranheronan a pifia solamente un biaha y a bati diez hit pa un total di nuebe carreda. Nan pitcher Ramoncito Guerrero a lanza un gran partido y tabata rumbo pa un no hit no run. Pero den e ultimo inning H. Violenus di Santa Cruz Stars a logra e unico hit pa su team y kita e pitchercito Guerrero di un no hit no run. E partido a dura exactamente dos hora. Momento emocionante di e partido tabata e pitcheo y e fildeo pa ambos banda. Varios atrapadas a ser realiza cu a ranca gran ovacion di e publico.

E premio no a ser reclama es anochi hasta despues di a saca dos numero, y e publico a ser duna un chens mas pa e siguiente wega cual tabata ayera. Te den final di e partido e numero ganador di es mainta no a ser reclama. Pero pa nos sorpresa un rato promer cu e ultimo out Sr. Jacobs a presenta cu un gran cantidad di ticket y entre nan e numero ganador cual ta favorecie cu un viahe ida y vuelta pa Santo Domingo. E numero ganador a keda 00642. Nos felicitaciones na Sr. Jacobs y asina nos lo tin un voz mas pa encurasha e muchanan na Santo Domingo.

BOX SCORE

Santa Cruz Stars	*ba*	*c*	*h*	*o*	*a*	*e*
P. Dirksz, cf	3	0	0	0	0	0
G. Maduro, lf	0	0	0	0	0	0
H. Violenus, lf	3	0	1	0	2	1
J. Panneflek, rf	3	0	0	2	0	1
A. Angela, 3b	3	0	0	1	1	2
J. Alberts, ss	4	0	0	3	3	1
M. Angela, c	2	0	0	7	0	0
G. Angela, 2b	2	0	0	1	1	1
E. Maduro, 1b	3	0	0	10	0	0
C. Rasmijn, lf	1	0	0	0	0	0
Totales	26	0	1	24	12	6

Nesbitts	*ba*	*c*	*h*	*ho*	*a*	*e*
F. Does, lf	5	1	0	1	0	0
H. Oduber, cf	4	2	1	0	0	0
J. Muyale, ss	5	0	2	1	3	1
H. Jack, 1b	5	0	0	10	0	0
A. Buckley, rf	4	0	0	1	0	0
M. Maduro, 2b		2	2	2	1	0
R. Ponson, c	4	0	0	7	2	0
B. Muyale, 3b	4	2	3	5	1	0
R. Guerrero, p	4	2	2	0	4	0
Totales	39	9	10	27	11	1

Sta. Cruz Stars	000 000 000	0
Nesbitts	111 300 003	9

Pitcher ganador: Ramon Guerrero.
Pitcher perdedor: C. Angela.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Awe Lorenzo ta warda riba cacho, e la bai conta e cachonan prome cu drumi y e ta weta cu Elmer no a jega ainda.

E ta bin bisa Pepita e unico cacho cu falta ta Elmer.

Awel nos tin di keda lanta warde, asina Pepita ta bise.

A la fin nan a sinti rascamento na porta, y Lorenzo a bai habri e porta pa e cacho Elmer drenta.

Mientras e porta ta habri e ta bisa, bo no tin duele cu pa bo via te ainda mei mei di anochi mi ta lanta ainda?

Pero e no ta waak cu e otro cacho nan a sali pafor, e ta sigi bisa e cacho pakiko bo no ta hasi cos di bon mucha manera bo otro rumannan?

Ma ora e la drei waak e cuater otro nan a bai dia caba. Awor Lorenzo a pone man na cabez y e la bin cerca Pepita bise, mientras cu mi tabata scual Elmer e otro cuater nan a bai caja.

E pober lo tin di keda lanta awor warda e cuaternan ei.



Hopi interes tabatin ayera pa e excursion cu a worde organisa pa servicio insular informativo di Aruba na e projectonan di gobierno. Net deputado O. S. Henriquez ta dunando algun explicacion. Di Corsow a bini refuerzo di polis especialmente pa juda cu trafico durante e dia di excursion aki. Tur cos a bai na orde, no tabatin ningun dificultad.